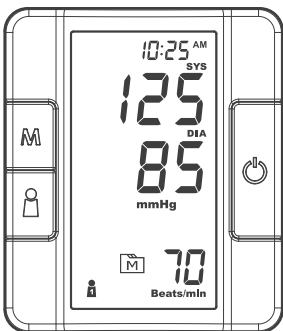


TD-3128

MISURATORE DI  
PRESSIONE

Ver. 2.0  
2016-01

## Manuale d'uso



CE 0123  
311-3128200-005

### TD-3128

Grazie per aver acquistato l'apparato di monitoraggio della pressione arteriosa TD-3128. Questo manuale fornisce informazioni importanti per il corretto utilizzo di questo sistema. Prima di utilizzare questo prodotto, si prega di leggere con attenzione i contenuti di questo documento. Di dimensioni compatte e di semplice funzionamento il misuratore della pressione arteriosa TD-3128, può facilmente monitorare la pressione sanguigna in qualsiasi momento o luogo. Inoltre, questo sistema può aiutare a monitorare e mantenere la pressione sanguigna sotto controllo.

Per ogni altra informazione al riguardo di questo prodotto, si prega di contattare il rivenditore.

Copia per il cliente

**WARRANTY CERTIFICATE**

**GARANZIA**

Prodotto \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Tel No: (Mobile) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Età: \_\_\_\_\_ Genere: ☐ M ☐ F

Date of Purchase:  /  /  Dealer's Stamp: \_\_\_\_\_

Serial No.: \_\_\_\_\_

\*NOTE: Please produce this card together with the purchase receipt for warranty service.

Copia rivenditore

**WARRANTY REGISTRATION CARD**

Prodotto: \_\_\_\_\_

Nome cliente \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Tel No: (Mobile) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Età: \_\_\_\_\_ Genere: ☐ M ☐ F

Date of Purchase:  /  /  Dealer's Stamp: \_\_\_\_\_

Serial No.: \_\_\_\_\_

\*IMPORTANT: To qualify for the warranty, please fill in this card and mail to us within 14 days from the date of purchase.

### PRECAUZIONI IMPORTANTI

#### LEGGERE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO

- Usare questo prodotto solo per l'utilizzo raccomandato in questo manuale.
- Non utilizzare accessori non specificati dal costruttore.
- Non utilizzare il prodotto se guasto o danneggiato.
- Non utilizzare su bambini o neonati.
- Questo apparato non deve essere usato come cura per malattie di qualunque genere. I dati rilevati sono solo di riferimento. Contattare sempre il vostro dottore per interpretare i dati correttamente.
- Tenere lontano da fiamme e superfici infuocate.
- Applicare la cuffia solo nella modalità indicata.
- Il dispositivo a contatto con indumenti sintetici può causare scintille.
- Non usare in prossimità di forti fonti elettromagnetiche che possono interferire sulla accuratezza della misura.
- Una cura appropriata dell'apparecchio ne garantisce la longevità.

#### NON PERDERE QUESTE ISTRUZIONI

### PRIMA DI COMINCIARE

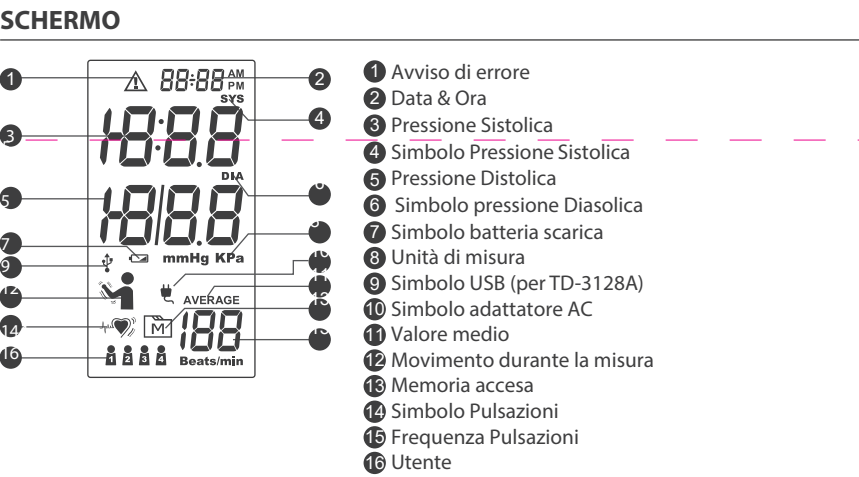
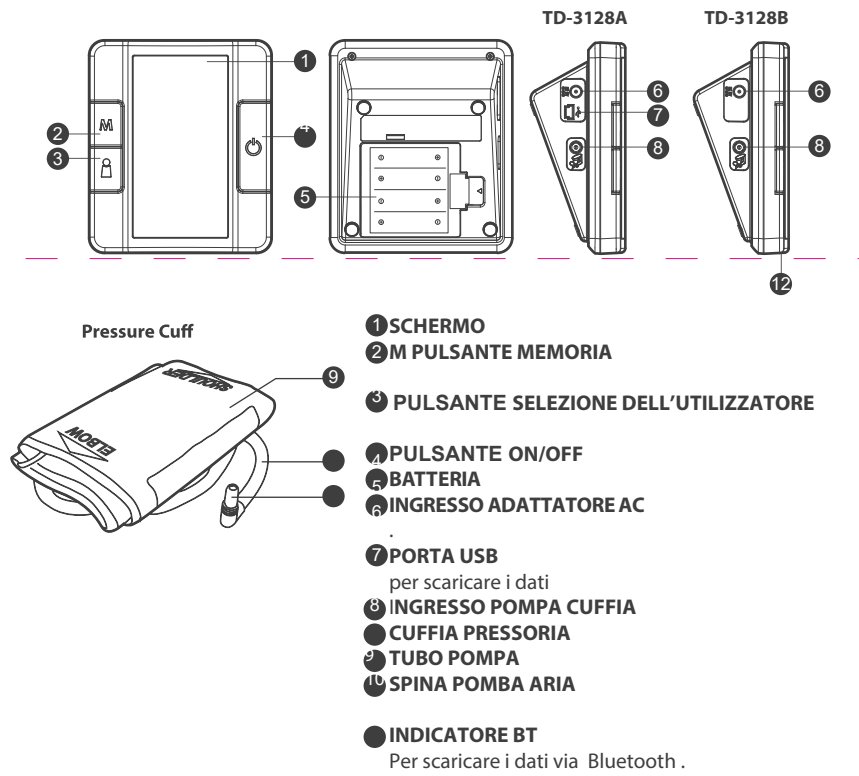
#### UTILIZZO

Il TD-3128 è un sistema ideato per la misurazione della pressione del sangue in modo non invasivo. E' inteso per utilizzo domiciliare ed in ambienti clinici. Questo apparato non deve essere utilizzato per la diagnosi del diabete, l'ipertensione o sui neonati.

#### MISURAZIONI

La misurazione della pressione avviene in modo non invasivo dal braccio con metodo oscillometrico. L'apparato non è in grado di effettuare misurazioni in presenza di aritmie come fibrillazione atriale o ventricolare. In questo caso la misurazione potrebbe non essere corretta.

#### DESCRIZIONE DELL'APPARATO



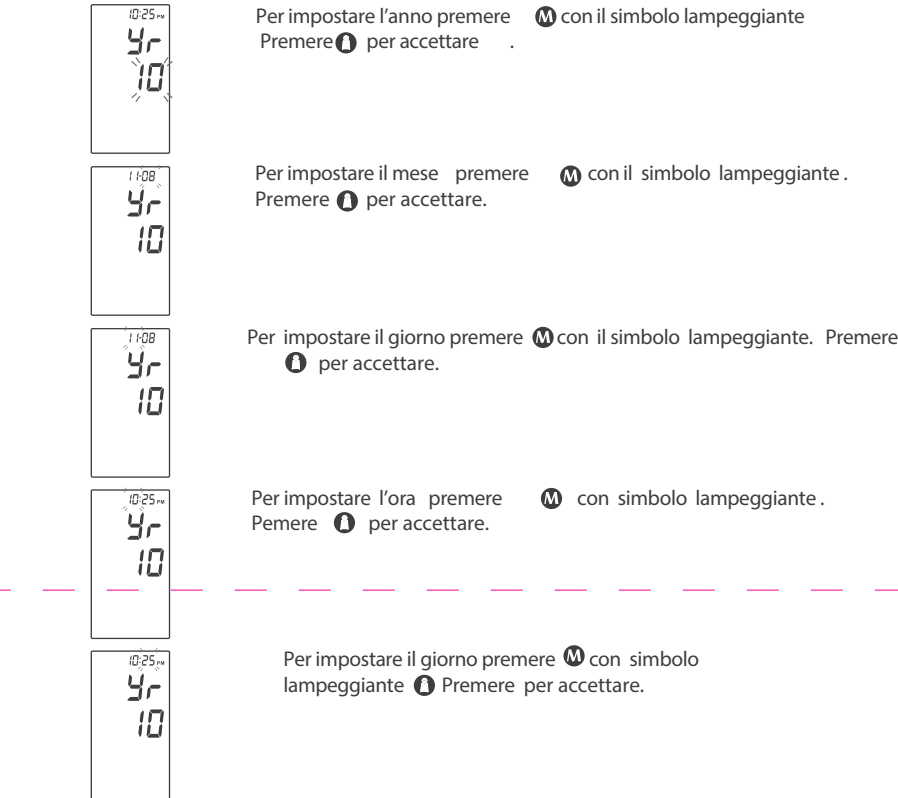
#### IMPOSTAZIONI DELL'APPARATO

Prima di utilizzare il misuratore o quando si sostituiscono le batterie è bene controllare le impostazioni come mostrato di seguito.

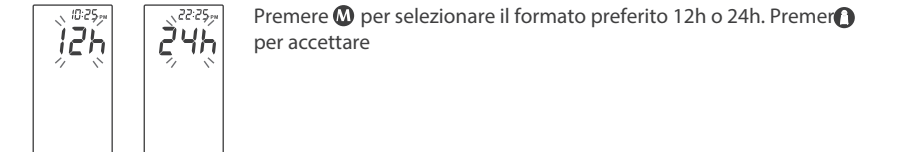
**Per impostare**

Con lo strumento spento. Premere il pulsante **1** per 3 secondi finché l'apparato non si accende.

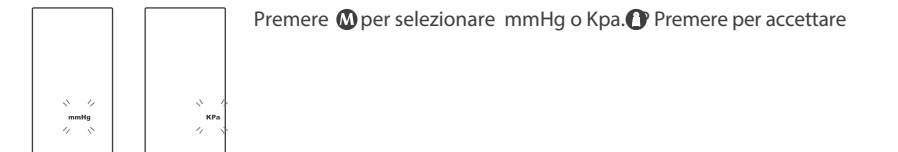
#### Impostazione data e ora



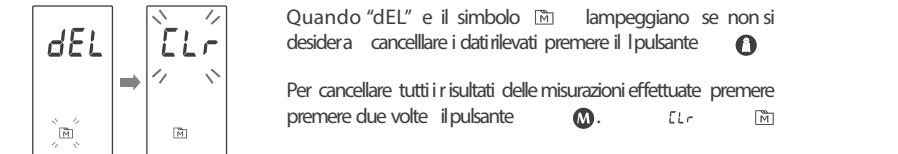
#### Impostazione del formato data



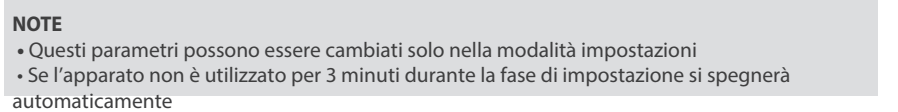
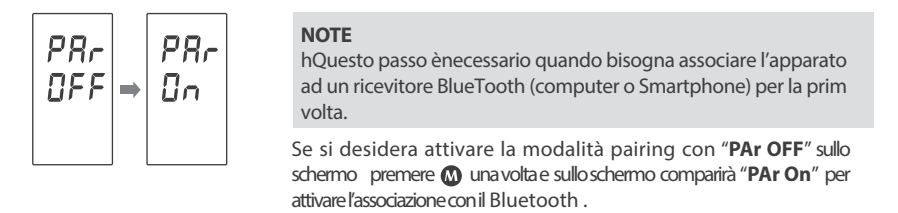
#### Impostazioni unità di misura



#### Cancellare la memoria

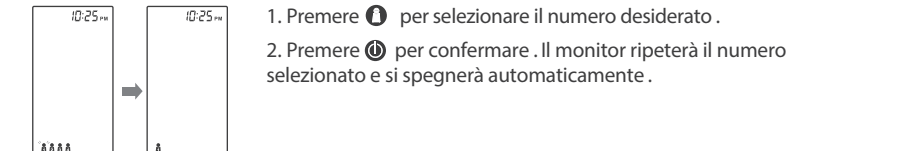


#### Pairing con il Bluetooth



### SELEZIONARE IL NUMERO DI UTENTE

Questo apparato può memorizzare fino a 4 utenti. Ogni utente ha memorizza i suoi dati sotto il numero prescelto.



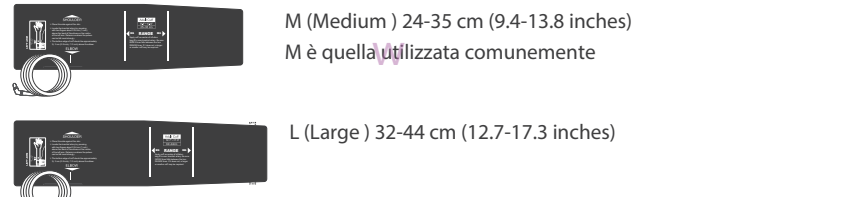
### PROVA CON IL MISURATORE

#### PRIMA DI FARE LE MISURE

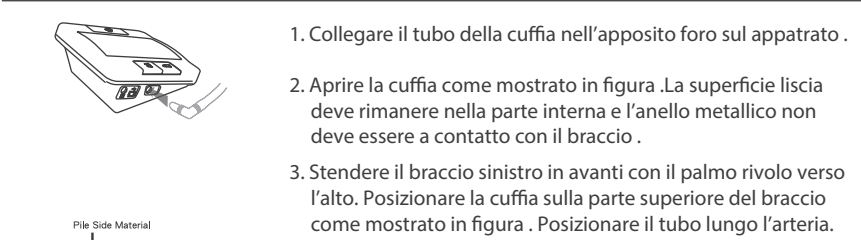
- Evitare caffeina, tea, alcool e tabacco per almeno 30 minuti prima di fare una misura.
- Attendere 30 minuti dopo una attività fisica o un bagno.
- Sedersi o tendersi per almeno 10 minuti prima di effettuare una misura.
- Non effettuare misurazioni se si è in ansia o in tensione.
- Fare un intervallo di 5-10 minuti tra misure successive.
- Annotare i dati misurati per il proprio dottore.
- La pressione varia se si cambia braccio. Misurare sempre sullo stesso braccio.

### SELEZIONARE LA CUFFIA CORRETA SOLO PER TD 3128A

Sono disponibili due tipi di misure per le cuffie. Medium e Large. Selezionare la cuffia più appropriata alla circonferenza del proprio braccio.



#### COME INDOSSARE LA CUFFIA



Avvolgere la cuffia e stringerla intorno al braccio. La parte inferiore della cuglia deve stare a 2-3 cm dal gomito.

- Lasciare un piccolo spazio tra il braccio e la cuffia. Fare attenzione che nessun indumento stringa il braccio o sia sotto la cuffia.
- Chiudere saldamente la cuffia con il gancio. I bordi superiore e inferiore del bracciale devono essere serrati in modo uniforme in tutto il braccio superiore.

### COME MISURARE LA PRESSIONE

- Mettersi seduti per almeno 10 minuti prima della misurazione.
- Posare il gomito su una superficie piana. Lasciare il braccio rilassato con il palmo a faccia in su.
- Assicurarsi che la cuffia stia alla stessa altezza del cuore. Premere **2**. Rimanere fermi senza parlare durante la misurazione.

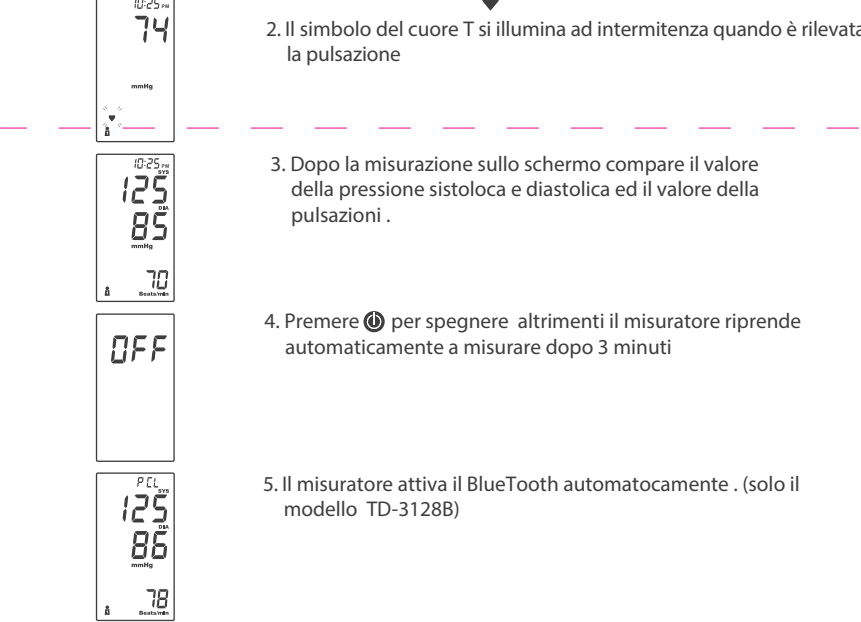
**ATTENZIONE**  
Se la posizione della cuffia è più bassa (o più alta) del cuore, il valore della pressione del sangue ottenuto potrebbe essere superiore (o inferiore) rispetto al valore reale. La differenza di 15 cm di altezza può provocare un errore di circa 10 mmHg.

- Una volta avviata la misurazione la cuffia si gonfierà progressivamente e automaticamente.

#### PROCEDURA PER LA MISURAZIONE

Indossare sempre la cuffia prima di accendere il misuratore.

- Premere **1**. Si accendono tutti i simboli. Premere **1** e selezionare **1 1 1 1** un utente (fino a 4) per memorizzare le misurazioni. La cuffia si gonfia automaticamente.

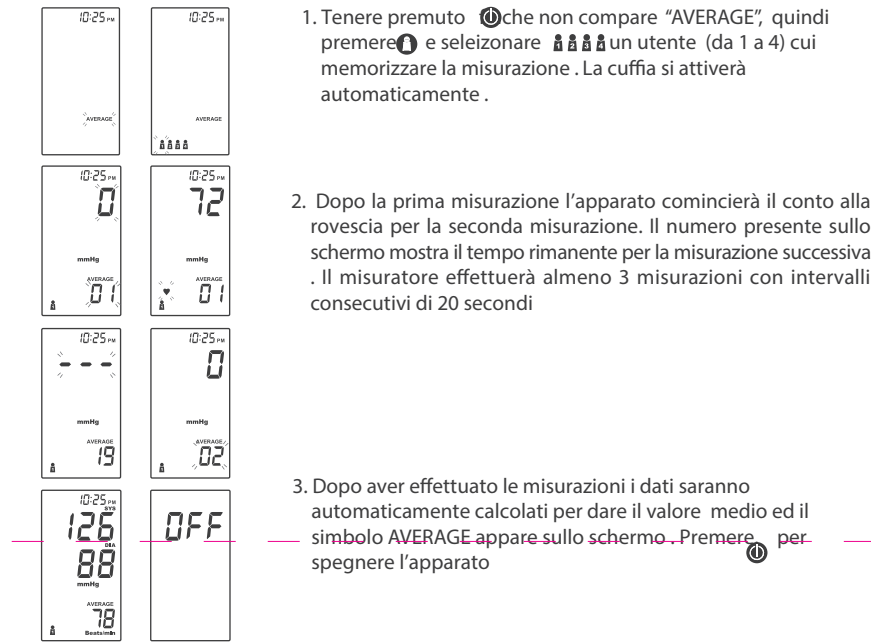


**NOTE**

- Se si preme **1** durante la misurazione l'apparato si spegne.
- Se durante la misurazione compare **1 1 1 1** invece di **1 1 1 1** l'apparato ha rilevato un battito cardiaco irregolare.

### MISURAZIONE VALORE MEDIO DELLA PRESSIONE

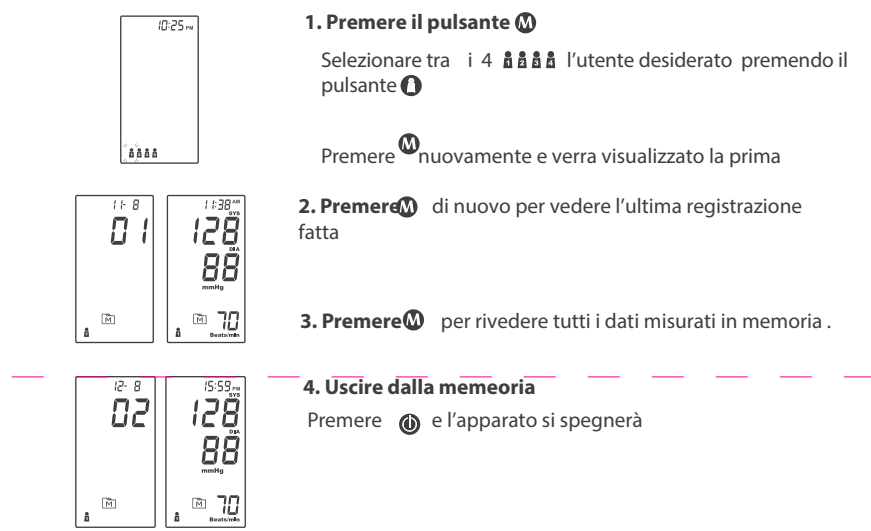
Indossare sempre la cuffia prima di fare una misurazione



### METER MEMORY

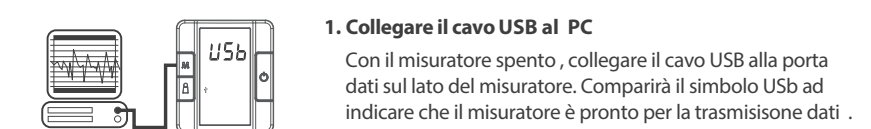
Lo strumento memorizza i 400 risultati più recenti insieme alle rispettive date e gli orari dello strumento. Per richiamare la memoria, accendere con lo strumento

#### RIVEDERE I RISULTATI MEMORIZZATI



### SCARICARE I DATI SUL COMPUTER

#### Trasmissione dati via Cavo (TD-3128A)



#### 2. Trasmissione Dati

Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite con il software di trasmissione dati. Staccare il cavo USB o premere il tasto ON/OFF per spegnere l'apparato.

#### Trasmissione dati via Bluetooth (TD-3128B)

Si possono trasmettere i dati della misurazione della pressione misurati dall'apparato ad un o smartphone, tablet o PC, via Bluetooth.

#### Pairing con il terminale utente

- Accendere il Bluetooth del vostro terminale mobile.
- Con il misuratore spento premere il pulsante **1** per 3 secondi finché il misuratore non si accende e appare "PCL".
- Seguire le istruzioni della vostra APP per associare l'apparato ed il misuratore.
- Dopo l'associazione dei due apparati la trasmissione dei dati avverrà sempre accendendo prima la funzione Bluetooth del misuratore.

#### Indicatore del Bluetooth dle misuratore

| BLUETOOTH         | STATUS                                            |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| Blue Lampeggiante | La funzione Bluetooth è in attesa di connessione. |
| Blue Fisso        | La connessione Bluetooth è stata stabilita.       |

**NOTE**

- Quando il misuratore sta trasmettendo i dati non è possibile effettuare una misurazione.
- Assicurarsi che i terminali (5 o superiori o Android (superiori al 4.3) abbiano accesso il Bluetooth prima di trasmettere i dati e che il misuratore sia in attesa di trasmissione.
- La compatibilità del Bluetooth dipende anche dai dispositivi mobili utilizzare. Verificare la compatibilità con il costruttore.

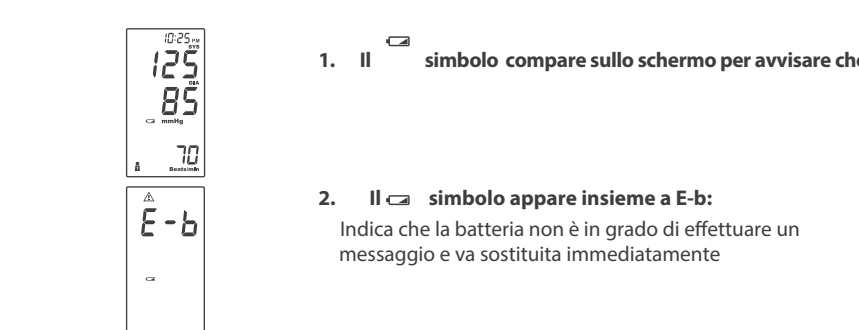
### MANUTENZIONE

#### BATTERIA

Il misuratore viene fornito di batterie (4)1.5V AA alkaline.

#### Batteria bassa

Til misuratore mostrerà i seguenti simboli e messaggi quanto la batteria è si sta scaricando.



#### Come cambiare la batteria

Per cambiare la batteria assicurarsi che l'apparato sia spento.

- Premere sul lato del coperchio vano batterie e alzarlo per rimuoverlo.
- Rimuovere le batterie esauste e sostituirle con 4 1.5V AA alkaline nuove.
- Chiudere il coperchio.

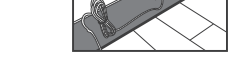
#### NOTE

- Il cambio delle batterie non ha influenza sui dati storici memorizzati nell'apparato.
- Tenere le batterie lontano dai bambini.
- Rimuovere le batterie se si prevede di non usare il misuratore per lungo tempo (3 mesi) per evitare ossidazioni o danni al vano porta batterie.

#### ALIMENTAZIONE CON ADATTATORE AC

##### Collegare l'adattatore AC all'apparato

- Collegare l'adattatore **AC** nella porta jack **DC** del misuratore.



- Quando l'apparato è spento rimuovere l'adattatore **AC** dalla prese elettrica.
- Sc Collegare l'adattatore **AC** dalla presa jack **DC** dell'apparato.

#### CURA DEL MISURATORE

Per evitare che il misuratore si sporchì con polvere o altro lavare bene le mani prima di utilizzare lo strumento.

#### Pulizia

- Per pulire il misuratore utilizzare un panno umido con detergente leggero.
- Non bagnare il prodotto.
- Non utilizzare solventi.
- Non lavare la cuffia.
- Non tirare la cuffia.

#### Come conservare

- Condizione di conservazione: -25°C to 70°C (-13°F to 158°F), umidità 10% - 95%.
- Conservare nella sua custodia.
- Evitare cadute o urti pesanti.
- Evitare esposizioni al sole e luoghi umidi.

### INFORMAZIONI E DETTAGLI

#### REFERENCE VALUES

Studi clinici dimostrano che il diabete è spesso accompagnato da pressione sanguigna elevata. Le persone con diabete possono ridurre il rischio di malattie cardiache gestendo la loro pressione sanguigna con il trattamento del diabete. Il monitoraggio della pressione del sangue aiuta a conoscere meglio la propria condizione fisica. La pressione del sangue umano aumenta naturalmente dopo aver raggiunto la mezza età. Questo sintomo è il risultato di invecchiamento continuo dei vasi sanguigni. Ulteriori cause includono l'obesità, mancanza di esercizio fisico ed il colesterolo (LDL) che aderisce ai vasi sanguigni. L'aumento della pressione sanguigna accelera l'indurimento delle arterie, e il corpo diventa più suscettibile alle apoplessia e infarto coronarico. L'intervallo di pressione sanguigna consigliata è mostrato in tabella.

| Classifica                             | Sistolica (mmHg) | Diastolica (mmHg) |
|----------------------------------------|------------------|-------------------|
| Ipotensione <sup>a2</sup>              | meno di 90       | meno di 60        |
| Normale <sup>a3</sup>                  | meno di 120      | meno di 80        |
| Pre-Ipertensione <sup>a3</sup>         | 120 - 139        | 80 - 89           |
| Ipertensione al 1 stadio <sup>a3</sup> | 140 - 159        | 90 - 99           |

|                                     |             |             |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
| Ipertensione 2 stadio <sup>a3</sup> | 160 or more | 100 or more |
|-------------------------------------|-------------|-------------|

<sup>a1</sup> American Diabetes Association: The Diabetes-Heart Disease Link Surveying Attitudes, Knowledge and Risk (2002)

<sup>a2</sup> National Heart, Lung, and Blood Institute, Diseases and Conditions

<sup>a3</sup> The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure. NIH Publication. 2003. No. 03-5233

### GUASTI

Se dopo aver eseguito i suggerimenti raccomandati nella tabella il problema persiste o il messaggio di errore compare ancora rivolgersi al proprio rivenditore. Non provare a ripararlo o ad aprire l'apparato.

#### MESSAGGIO DI ERRORE

| MESSAGGIO     | CAUSA                                                   | COSA FARE                                                                                                                          |
|---------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-1</b>    | Errore nel lettore della pressione.                     | Contattare l'assistenza                                                                                                            |
| <b>E-4</b>    | Errore nella lettura della pressione.                   | Rimettere la cuffia in modo corretto. Rilassarsi e ripetere la misura. Se il problema persiste rivolgersi al centro di assistenza. |
| <b>E-5</b>    | Compare quando la cuffia si scarica troppo lentamente.  | Contattare l'assistenza                                                                                                            |
| <b>E-6</b>    | Compare quando la cuffia si scarica troppo velocemente. |                                                                                                                                    |
| <b>E-A</b>    | Problemi con la misurazione.                            | Rivedere le istruzioni e ripetere le misure. Se persiste il problema contattare l'assistenza.                                      |
| <b>E-E</b>    |                                                         |                                                                                                                                    |
| <b>E-b</b>    | Batteria scarica.                                       | Cambiare batterie o passare all'adattatore AC.                                                                                     |
| <b>E-A bt</b> | Errori di trasmissione Bluetooth.                       | Contattare l'assistenza                                                                                                            |

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se non si accende dopo aver premuto **1**

| POSSIBILE CAUSA                    | COSA FARE               |
|------------------------------------|-------------------------|
| Batterie esauste.                  | Cambiare le batterie.   |
| Batterie installate male o assenti | Controllare le batterie |

- Se la frequenza cardiaca è più alta/bassa della media conosciuta

| POSSIBILE CAUSA                              | COSA FARE                                                   |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Movimento durante la misurazione             | Repetere la misurazione                                     |
| Misura presa subito dopo una attività fisica | Riposare almeno 30 minuti prima di ripetere la misurazione. |

- Se la misura è più alta o più bassa della norma

| POSSIBILE CAUSA                                                    | COSA FARE                              |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Potrebbe dipendere da una posizione non corretta nella misurazione | Rifare la misura in posizione corretta |
| La pressione del sangue può variare da momento a momento.          | Rifare la misura                       |

- Se la cuffia si sgonfia durante la misurazione

| POSSIBILE CAUSA          | COSA FARE                        |
|--------------------------|----------------------------------|
| La cuffia non è stretta. | Stringere la cuffia e riprovare. |

Se la pressione sanguigna dell'utente è superiore alla pressione del dispositivo; il dispositivo aumenta automaticamente il limite della pressione e inziale di nuovo la misurazione. Rimanere rilassati e attendere per la fine della misurazione.

### SIMBOLI USATI

| Simbolo        | Significato                                         | Symbol      | Referent                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|
|                | Consultare le istruzioni                            |             | Caution, consult accompanying documents            |
|                | Costruttore                                         |             | Type BF Equipment                                  |
| <b>SN</b>      | Serial number                                       |             | Collection for electrical and electronic equipment |
|                | Authorized representative in the European Community | <b>IP21</b> | Ingress protection rating                          |
|                | Temperature limitation                              |             | Humidity limitation                                |
| <b>CE</b> 0123 | CE mark                                             |             |                                                    |

### DEALER'S INFORMATION

PLEASE  
AFFIX  
STAMP